

BERLINER BEITRÄGE ZUM VORDEREN ORIENT

BAND 30

Berliner Beiträge zum Vorderen Orient

Herausgegeben von

Dominik Bonatz
Eva Cancik-Kirschbaum
und
Jörg Klinger

Entre les fleuves – III

On the Way in Upper Mesopotamia.
Travels, Routes and Environment as a Basis for the Reconstruction of
Historical Geography

edited by
Adelheid Otto and Nele Ziegler



PEWE-VERLAG

2023

Ouvrage publié avec le soutien du Collège de France.



Der LMU Open Access Fonds hat die Open Access Bereitstellung ermöglicht.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

© PeWe-Verlag – Gladbeck 2023

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form durch Fotokopie, Mikrofilm usw. ohne schriftliche Genehmigung des Verlages reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Layout und Prepress: PeWe-Verlag, Gladbeck

Umschlaggestaltung: PeWe-Verlag, Gladbeck

Umschlagabbildung: Ausschnitt aus der Karte Fig. 17, S. 183 © HIGEOMES (Christoph Fink)

Druck und Verarbeitung: Hubert & Co – eine Marke der Esser bookSolutions GmbH

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier

Printed in Germany

ISBN: 978-3-935012-64-5

Table of Contents

ADELHEID OTTO – NELE ZIEGLER	
Vorwort	7
Avant-propos	10
Preface	13
Abbreviations	17

1.

Umweltparameter und allgemeine Voraussetzungen für Reisen Les paramètres environnementaux et les conditions générales des voyages Environmental Parameters and General Preconditions for Routes and Travelling

KATLEEN DECKERS – MICHELLE DE GRUCHY	
Tracking the vegetation in Northern Mesopotamia for the 3rd to the 2nd millennium BC and implications for the road network	21
HERVÉ RECULEAU	
De l'influence des conditions météorologiques sur les communications en Haute Mésopotamie	35
EVA CANKIK-KIRSCHBAUM	
Mittelassyrische Itinerare und das Problem der Wasserversorgung auf Überlandrouten zwischen Tigris und Euphrat	51
ALBERT DIETZ	
Der Nutzen von Reiseberichten aus dem 19. und frühen 20. Jh. n. Chr. für die Rekonstruktion von Geographie, Umwelt und Wegesystemen Obermesopotamiens	63

Methoden
Méthodes
Methods

CHRISTOPHE CRUZ – MÉLODIE PONCET	
Du texte à la connaissance et de la connaissance aux textes. Vers une modélisation formelle des connaissances philologiques des textes paléo- babyloniens et médio- assyriens	81

2.
Reisende und Reisen in Obermesopotamien
Voyageurs et voyages à travers la Haute-Mésopotamie
Travellers and trips in Upper Mesopotamia

ALINE TENU – JUAN-LUIS MONTERO FENOLLOS – FRANCISCO CAMELO
Tell Qabr Abu al-‘Atiq: une nouvelle étape sur la route de la steppe à
la période médio-assyrienne 107

DOMINIQUE CHARPIN
From Mari to Yakaltum: a route westwards according to the royal archives of Mari 119

Forschungen zur „Road to Emar“
Recherches concernant la « Road to Emar »
Research on the “Road to Emar”

NELE ZIEGLER – ADELHEID OTTO – CHRISTOPH FINK
The “Road to Emar” reconsidered 135

NELE ZIEGLER – ADELHEID OTTO
Ekallatum, Šamši-Adad’s capital city, localised 221